

*Artikel 30***Forbud mod indirekte brug af opfindelsen**

1. Fællesskabspatentet indebærer ligeledes for patenthaveren, at tredjemand ikke uden patenthaverens samtykke på de kontraherende staters område må levere eller tilbyde at levere andre end en person, der er berettiget til at udnytte den patenterede opfindelse, midler til at iværksætte opfindelsen på nævnte område, såfremt disse vedrører et væsentligt element i denne, når den pågældende tredjemand ved, eller omstændighederne gør det indlysende, at disse midler er egnede og bestemt til at iværksætte nævnte opfindelse.

2. Stk. 1 kommer ikke til anvendelse, når midlerne til opfindelsens iværksættelse er produkter, som normalt findes i handelen, medmindre den pågældende tredjemand tilskynder den person, som han foretager levering til, til at begå handlinger, som er forbudt i henhold til artikel 29.

3. Som personer, der i henhold til stk. 1 er berettiget til at udnytte opfindelsen, betragtes ikke personer, der udfører de i artikel 31, litra a) — c), nævnte handlinger.

*Artikel 31***Begrænsning i fællesskabspatentets virkninger**

De rettigheder, der er knyttet til fællesskabspatentet, udstrækker sig ikke til:

- a) handlinger, der er udført inden for private rammer og til ikke-erhvervsrettede formål;
- b) handlinger, der er udført i forsøgsøjemed i forbindelse med den patenterede opfindelses genstand;
- c) den umiddelbare tilvirkning i individuelle tilfælde i et apotek af et lægemiddel efter en lægerecept eller handlinger, der vedrører det således fremstillede lægemiddel;
- d) brugen ombord på fartøjer fra medlemsstaterne i Pariserunionen til beskyttelse af industriel ejendomsret, bortset fra de kontraherende stater, af den patenterede opfindelse i fartøjets skrog, i maskiner, rakkelage, udrustning eller andet tilbehør, når sådanne fartøjer midlertidigt eller tilfældigt kommer ind på de kontraherende staters søterritorium, forudsat at denne opfindelse udelukkende anvendes til skibets behov;
- e) brugen af den patenterede opfindelse ved bygning eller drift af luftfartøjer eller transportmidler på landjorden fra medlemsstaterne i Pariserunionen til beskyttelse af industriel ejendomsret, bortset

fra de kontraherende stater, eller af tilbehør til sådanne befordringsmidler, når disse midlertidigt eller tilfældigt kommer ind på de kontraherende staters område;

- f) de handlinger, der er nævnt i artikel 27 i konventionen af 7. december 1944 angående international civil luftfart, når disse handlinger angår et luftfartøj fra en anden stat end de kontraherende, når denne er omfattet af bestemmelserne i nævnte artikel.

*Artikel 32***Konsumtion af de rettigheder, der er knyttet til et fællesskabspatent**

De rettigheder, der er knyttet til et fællesskabspatent, udstrækker sig ikke til handlinger, der angår et patentet dækket produkt, og som udføres på de kontraherendes staters område, efter at dette produkt er bragt i omsætning i en af disse stater af patenthaveren eller med dennes udtrykkelige samtykke, medmindre der foreligger grunde, der efter fællesskabsretten ville gøre det berettiget at udstrække de rettigheder, der er knyttet til fællesskabspatentet, til sådanne handlinger.

*Artikel 33***Oversættelse af kravene ved sagsbehandling eller i indsigelsessager**

1. Ansøgeren skal inden for den i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frist til Den europæiske Patentmyndighed indlevere en oversættelse af de krav, på grundlag af hvilke det europæiske patent skal meddeles, til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke som officielt sprog har engelsk, fransk eller tysk.
2. Stk. 1 finder tilsvarende anvendelse på krav, der ændres under indsigelsesbehandlingen.
3. Oversættelserne af kravene offentliggøres af Den europæiske Patentmyndighed.
4. Ansøgeren eller patenthaveren skal betale afgiften for offentliggørelse af oversættelsen af kravene inden for de i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frister.
5. Såfremt de i stk. 1 og 2 nævnte oversættelser ikke er indleveret inden for den fastsatte frist, eller hvis afgiften for offentliggørelse af oversættelsen af kravene ikke er betalt rettidigt, betragtes fællesskabs-